

Flash Eurobarometer 340
January 2012

The Charter of the Fundamental Rights
of the European Union

Basic bilingual questionnaire

TNS Political & Social

QUESTIONNAIRE

FL340 - Europeans and the EU Charter of Fundamental rights - Final Bilingual Matrix

D1	How old are you?		
(WRITE DOWN - IF "REFUSAL" CODE '99')			
<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>			

D1	Quel est votre âge ?		
(NOTER EN CLAIR - SI "REFUS" CODER '99')			
<table border="1"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table>			

D2	Gender.				
<table border="1"> <tr> <td>Male</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Female</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </table>		Male	1	Female	2
Male	1				
Female	2				

D2	Sexe du répondant.				
<table border="1"> <tr> <td>Homme</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Femme</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> </table>		Homme	1	Femme	2
Homme	1				
Femme	2				

Q1	Are you familiar with the EU Charter of Fundamental Rights?								
(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)									
<table border="1"> <tr> <td>Yes, and you know what it is</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Yes, you have heard about it, but you are not sure what it is</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>No, you have never heard about the "Charter of Fundamental Rights of the European Union"</td> <td style="text-align: right;">3</td> </tr> <tr> <td>DK/NA</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> </table>		Yes, and you know what it is	1	Yes, you have heard about it, but you are not sure what it is	2	No, you have never heard about the "Charter of Fundamental Rights of the European Union"	3	DK/NA	4
Yes, and you know what it is	1								
Yes, you have heard about it, but you are not sure what it is	2								
No, you have never heard about the "Charter of Fundamental Rights of the European Union"	3								
DK/NA	4								

Q1	Connaissez-vous la Charte des droits fondamentaux de l'UE ?								
(LIRE – UNE SEULE REPONSE)									
<table border="1"> <tr> <td>Oui, et vous savez ce que c'est</td> <td style="text-align: right;">1</td> </tr> <tr> <td>Oui, vous en avez entendu parler mais vous n'êtes pas sûr de ce que c'est</td> <td style="text-align: right;">2</td> </tr> <tr> <td>Non, vous n'avez jamais entendu parler de la Charte des droits fondamentaux de l'UE</td> <td style="text-align: right;">3</td> </tr> <tr> <td>NSP/SR</td> <td style="text-align: right;">4</td> </tr> </table>		Oui, et vous savez ce que c'est	1	Oui, vous en avez entendu parler mais vous n'êtes pas sûr de ce que c'est	2	Non, vous n'avez jamais entendu parler de la Charte des droits fondamentaux de l'UE	3	NSP/SR	4
Oui, et vous savez ce que c'est	1								
Oui, vous en avez entendu parler mais vous n'êtes pas sûr de ce que c'est	2								
Non, vous n'avez jamais entendu parler de la Charte des droits fondamentaux de l'UE	3								
NSP/SR	4								

FL213 Q5 TREND MODIFIED

FL213 Q5 TREND MODIFIEE

READ OUT: The EU Charter of Fundamental Rights defines certain political, social, and economic rights for citizens in the EU, mainly described in six chapters on and in areas such as Dignity, Freedoms, Equality, Solidarity, Citizens' rights, Justice. To simplify, we will use the term Charter in the whole questionnaire.

LIRE : La Charte des droits fondamentaux de l'UE définit certains droits politiques, sociaux et économiques pour les citoyens au sein de l'UE, répartis en six chapitres dans les domaines de la dignité, des libertés, de l'égalité, de la solidarité, des droits des citoyens et de la justice. Pour simplifier, nous utiliserons le terme de Charte dans l'ensemble du questionnaire.

Q2	Talking about the legal status of the Charter, do you think that it is legally binding, in other words any court in the European Union can ensure that the rights enshrined in the Charter are respected?
----	---

Q2	Concernant le statut légal de la Charte, pensez-vous qu'elle soit juridiquement contraignante, en d'autres termes que n'importe quelle cour au sein de l'Union européenne puisse s'assurer que les droits contenus dans la Charte soient respectés ?
----	--

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

(LIRE – UNE SEULE REPONSE)

Yes, definitely	1
Yes, probably	2
No, probably not	3
No, definitely not	4
DK/NA	5

Oui, certainement	1
Oui, probablement	2
Non, probablement pas	3
Non, certainement pas	4
NSP/SR	5

NEW

NEW

Q3 For each of the following statements regarding when the Charter applies and when the Charter does not apply, please tell me if you think that the following statement is true or false: The Charter applies...

(READ OUT - ONE ANSWER PER LINE)

(ROTATE)	True.	False.	DK\NA
----------	-------	--------	-------

1	To all actions of EU institutions and bodies (e.g. when EU institutions adopt new legislation)	1	2	3
2	To all actions of EU Member States, including on matters of national competence	1	2	3
3	To EU Member States only when they implement EU law	1	2	3

NEW

Q4a Imagine that you feel that your rights enshrined in the Charter are being violated, and you want to complain about it. To which institution/ body would you turn? Firstly?

(READ OUT – ROTATE CODE 1 TO 6 – ONE ANSWER ONLY)

An EU institution (e.g. the European Commission or the European Parliament)	1
(NATIONALITY) government	2
The police in (OUR COUNTRY)	3
A court in (OUR COUNTRY)	4
An ombudsman or an independent body in (OUR COUNTRY)	5
A non-governmental organisation (NGO)	6
Other (DO NOT READ OUT)	7
None/ You would not complain (DO NOT READ OUT)	8
DK\NA	9

NEW

If code 8 or 9 in Q4a, go to Q5

Do not show answer given in Q4a if code 1 to 6

Q4b And then?

Q3 Pour chacune des affirmations suivantes sur le champ d'application de la Charte, pouvez-vous me dire si vous pensez que l'affirmation est vraie ou fausse : la Charte s'applique...

(LIRE – UNE REPONSE PAR LIGNE)

(ROTATION)	Vrai	Faux	NSP/SR
------------	------	------	--------

1	A toutes les actions des institutions et organismes de l'UE (p.ex. quand les institutions de l'UE adoptent une nouvelle législation)	1	2	3
2	A toutes les actions des Etats membres de l'UE, y compris les affaires de compétence nationale	1	2	3
3	A tous les Etats membres de l'UE, seulement quand ils mettent en œuvre le droit européen	1	2	3

NEW

Q4a Imaginez que vous sentez que vos droits contenus dans la Charte sont violés et que vous voulez vous plaindre. Vers quelles institutions/ organismes vous tourneriez-vous ? En premier?

(LIRE – ROTATION CODE 1 A 6 – UNE SEULE REPONSE)

Une institution européenne (p.ex. la Commission européenne ou le Parlement européen)	1
Le gouvernement (NATIONALITE)	2
La police en (NOTRE PAYS)	3
Une cour en (NOTRE PAYS)	4
Un médiateur ou un organisme indépendante en (NOTRE PAYS)	5
Une organisation non-gouvernementale (ONG)	6
Autres (NE PAS LIRE)	7
Aucunes / Vous ne vous plaindriez pas (NE PAS LIRE)	8
NSP/SR	9

NEW

Si code 8 ou 9 en Q4a, aller en Q5

Ne pas montrer la réponse donnée en Q4a si code 1 à 6

Q4b Et ensuite?

(READ OUT – ROTATE CODE 1 TO 6 – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

An EU institution (e.g. the European Commission or the European Parliament)	1,
(NATIONALITY) government	2,
The police in (OUR COUNTRY)	3,
A court in (OUR COUNTRY)	4,
An ombudsman or an independent body in (OUR COUNTRY)	5,
A non-governmental organisation (NGO)	6,
Other (DO NOT READ OUT)	7,
None/ You would not complain (DO NOT READ OUT)	8,
DK\NA	9,

NEW

Q5 For each of the following aspects related to the Charter, would you be interested or not to have more information about it?

(READ OUT – ONE ANSWER PER LINE)

(ROTATE)	Very interested	Fairly interested	Not very interested	Not at all interested	DK\NA
----------	-----------------	-------------------	---------------------	-----------------------	-------

1	Where to turn if your rights enshrined in the Charter are violated (e.g. competent court or body which can handle complaints)	1	2	3	4	5
2	The content of the Charter: your Fundamental Rights as an EU citizen	1	2	3	4	5
3	When does the Charter apply and when does it not	1	2	3	4	5
4	The history and political context of the Charter: when it has been adopted, by whom, etc.	1	2	3	4	5

NEW

D4 How old were you when you stopped full-time education?

(LIRE – ROTATION CODE 1 A 6 – PLUSIEURS REPONSES POSSIBLES)

Une institution européenne (p.ex. la Commission européenne ou le Parlement européen)	1,
Le gouvernement (NATIONALITE)	2,
La police en (NOTRE PAYS)	3,
Une cour en (NOTRE PAYS)	4
Un médiateur ou un organisme indépendant en (NOTRE PAYS)	5,
Une organisation non-gouvernementale (ONG)	6,
Autres (NE PAS LIRE)	7,
Aucunes / Vous ne vous plaindriez pas (NE PAS LIRE)	8,
NSP/SR	9,

NEW

Q5 Pour chacun des aspects suivants liés à la Charte, seriez-vous intéressés ou non d'avoir plus d'informations à ce sujet ?

(LIRE – UNE REPONSE PAR LIGNE)

(ROTATION)	Très intéressé (e)	Plutôt intéressé (e)	Plutôt pas intéressé (e)	Pas du tout intéressé (e)	NSP/SR
------------	--------------------	----------------------	--------------------------	---------------------------	--------

1	Vers qui se tourner si vos droits consacrés dans la Charte sont violés (p.ex. cour compétente ou organisme qui puisse gérer les plaintes)	1	2	3	4	5
2	Le contenu de la Charte: vos droits fondamentaux en tant que citoyen de l'UE	1	2	3	4	5
3	Quand la Charte s'applique ou non	1	2	3	4	5
4	Le contexte historique et politique de la Charte: quand elle a été adoptée, par qui, etc.	1	2	3	4	5

NEW

D4 A quel âge avez-vous arrêté vos études à temps complet ?

(INT.: IF "STILL STUDYING", CODE '00' - IF "NO EDUCATION" CODE '01' - IF "REFUSAL" CODE '98' - IF "DK" CODE '99')

--	--

FL 339 D4

D5 As far as your current occupation is concerned, would you say you are self-employed, an employee, a manual worker or would you say that you are without a professional activity? Does it mean that you are a(n)...

IF A RESPONSE TO THE MAIN CATEGORY IS GIVEN, READ OUT THE RESPECTIVE SUB-CATEGORIES

SELF-EMPLOYED	
Farmer, forester, fisherman	1
Owner of shop, craftsman	2
Professional (lawyer, medical practitioner, accountant, architect...)	3
Manager of a company	4
Other	5
EMPLOYEE	
Professional (employed doctor, lawyer, accountant, architect...)	6
General management, director or top management	7
Middle management	8
Civil servant	9
Office clerk	10
Other employee (salesman, nurse, etc...)	11
Other	12
MANUAL WORKER	
Supervisor \ foreman (team manager, etc ...)	13
Manual worker	14
Unskilled manual worker	15
Other	16
WITHOUT A PROFESSIONAL ACTIVITY	
Looking after the home	17
Student (full time)	18
Retired	19
Seeking a job	20
Other	21
Refusal (DO NOT READ OUT)	22

FL 339 D5

D12 What region do you live in?

(ENQ. : SI "ETUDIE ENCORE", CODER '00' - SI "PAS D'ETUDE" CODER '01' - SI "REFUS" CODER '98' - SI "NSP" CODER '99')

--	--

FL 339 D4

D5 En ce qui concerne votre occupation actuelle, diriez-vous que vous êtes indépendant, salarié, ouvrier ou diriez-vous que vous êtes sans activité professionnelle ? Cela signifie-t-il que vous êtes (un) ...

SI UNE REPONSE A L'UNE DES CATEGORIES PRINCIPALES EST DONNEE, LIRE LES SOUS-CATEGORIES

PROFESSION LIBERALE\ INDEPENDANT	
Agriculteur, sylviculteur, pêcheur	1
Commerçant, artisan	2
Profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte, ...)	3
Dirigeant d'une entreprise	4
Autre	5
EMPLOYEE	
Cadre employé (médecin sous convention, avocat, comptable, architecte, ...)	6
Direction générale, directeur ou direction supérieure	7
Cadre moyen	8
Fonctionnaire	9
Employé(e) de bureau	10
Autre salarié (commercial, infirmière, etc...)	11
Autre	12
OUVRIER	
Superviseur\ agent de maîtrise (chef d'équipe, etc...)	13
Ouvrier	14
Ouvrier non qualifié	15
Autre	16
SANS ACTIVITE PROFESSIONNELLE	
Femme\ Homme au foyer	17
Etudiant (temps plein)	18
Retraité	19
Demandeur d'emploi	20
Autre	21
Refus (NE PAS LIRE)	22

FL 339 D5

D12 Dans quelle région habitez-vous?

(READ OUT IF NECESSARY - ONE ANSWER ONLY)

--	--	--

D13 Would you say you live in a...?

(READ OUT - SINGLE CODE)

Rural area or village	1
Small or medium-sized town	2
Large town/city	3
DK (DO NOT READ OUT)	4

D18 Have you got a mobile phone?

(DO NOT READ OUT)

Yes	1
No	2

D20 Have you got a landline phone?

(DO NOT READ OUT)

Yes	1
No	2

D22 Could you tell me how many people aged 15 years or more live in your household, yourself included?

(WRITE DOWN - IF "DK" CODE '98' - IF "REFUSAL" CODE '99')

Number of people aged 15 or more in the household

(CITER SI NECESSAIRE - UNE SEULE REPONSE)

--	--	--

D13 Diriez-vous que vous vivez ... ?

(CITER - UNE SEULE REPONSE)

Dans une commune rurale	1
Dans une ville petite ou moyenne	2
Dans une grande ville	3
NSP (NE PAS CITER)	4

D18 Avez-vous un téléphone mobile ?

(NE PAS CITER)

Oui	1
Non	2

D20 Avez-vous une ligne de téléphone fixe ?

(NE PAS CITER)

Oui	1
Non	2

D22 Pouvez-vous me dire combien de personnes âgées de 15 ans et plus vivent dans votre foyer, y compris vous-même ?

(NOTER EN CLAIR - SI 'NE SAIT PAS' CODER '98' - SI REFUS CODER '99')

Nombre de personnes âgées de 15 ans et plus dans le foyer

TECHNICAL SPECIFICATIONS

FLASH EUROBAROMETER 340
"The Charter of Fundamental Rights of the European Union"
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Between the 4th and the 9th of January 2012, TNS Political & Social, a consortium created between TNS political & social, TNS UK and TNS opinion, carried out the survey FLASH EUROBAROMETER 339 about "The Charter of Fundamental Rights of the European Union".

This survey has been requested by the EUROPEAN COMMISSION, Directorate-General for Justice. It is a general public survey co-ordinated by the Directorate-General for Communication ("Research and Speechwriting" Unit). The FLASH EUROBAROMETER 340 covers the population of the respective nationalities of the European Union Member States, resident in each of the 27 Member States and aged 15 years and over. The survey covers the national population of citizens (in these countries) as well as the population of citizens of all the European Union Member States that are residents in these countries and have a sufficient command of the national languages to answer the questionnaire. All interviews were carried using the TNS e-Call center (our centralized CATI system). In every country respondents were called both on fixed lines and mobile phones. The basic sample design applied in all states is multi-stage random (probability). In each household, the respondent was drawn at random following the "last birthday rule".

TNS have developed their own RDD sample generation capabilities based on using contact telephone numbers from responders to random probability or random location face to face surveys, such as Eurobarometer, as seed numbers. The approach works because the seed number identifies a working block of telephone numbers and reduces the volume of numbers generated that will be ineffective. The seed numbers are stratified by NUTS2 region and urbanisation to approximate a geographically representative sample. From each seed number the required sample of numbers are generated by randomly replacing the last two digits. The sample is then screened against business databases in order to exclude as many of these numbers as possible before going into field. This approach is consistent across all countries.

ABBR.	COUNTRIES	INSTITUTES	N° INTERVIEWS	FIELDWORK DATES		POPULATION 15+
BE	Belgium	TNS Dimarso	1.001	04/01/2012	09/01/2012	8.939.546
BG	Bulgaria	TNS BBSS	1.003	04/01/2012	09/01/2012	6.537.510
CZ	Czech Rep.	TNS AISA s.r.o	1.000	04/01/2012	09/01/2012	9.012.443
DK	Denmark	TNS Gallup A/S	1.000	04/01/2012	09/01/2012	4.561.264
DE	Germany	TNS Infratest	1.500	04/01/2012	09/01/2012	64.409.146
EE	Estonia	TNS Emor	1.000	04/01/2012	09/01/2012	945.733
EL	Greece	TNS ICAP	1.000	04/01/2012	09/01/2012	8.693.566
ES	Spain	TNS Demoscopia S.A	1.000	04/01/2012	09/01/2012	39.035.867
FR	France	TNS Sofres	1.000	04/01/2012	09/01/2012	47.756.439
IE	Ireland	IMS Millward Brown	1.000	04/01/2012	09/01/2012	3.522.000
IT	Italy	TNS Infratest	1.001	04/01/2012	09/01/2012	51.862.391
CY	Rep. of Cyprus	CYMAR	502	04/01/2012	09/01/2012	660.400
LV	Latvia	TNS Latvia	1.001	04/01/2012	09/01/2012	1.447.866
LT	Lithuania	TNS Lithuania	1.006	04/01/2012	09/01/2012	2.829.740
LU	Luxembourg	TNS Dimarso	502	04/01/2012	09/01/2012	404.907
HU	Hungary	TNS Hoffmann Kft	1.004	04/01/2012	09/01/2012	8.320.614
MT	Malta	MISCO International Ltd	505	04/01/2012	09/01/2012	335.476
NL	Netherlands	TNS NIPO	1.003	04/01/2012	09/01/2012	13.371.980
AT	Austria	TNS Austria	1.001	04/01/2012	09/01/2012	7.009.827
PL	Poland	TNS OBOP	1.000	04/01/2012	09/01/2012	32.413.735
PT	Portugal	TNS Euroteste	1.000	04/01/2012	09/01/2012	8.080.915
RO	Romania	TNS CSOP	1.004	04/01/2012	09/01/2012	18.246.731
SI	Slovenia	RM PLUS	1.000	04/01/2012	09/01/2012	1.759.701
SK	Slovakia	TNS AISA Slovakia	1.000	04/01/2012	09/01/2012	4.549.955
FI	Finland	TNS Gallup Oy	1.002	04/01/2012	09/01/2012	4.440.004
SE	Sweden	TNS SIFO	1.000	04/01/2012	09/01/2012	7.791.240
UK	United Kingdom	TNS UK	1.300	04/01/2012	09/01/2012	51.848.010
TOTAL EU27			26.335	04/01/2012	09/01/2012	408.787.006

For each country a comparison between the sample and the universe was carried out. The Universe description was derived from Eurostat population data or from national statistics offices. For all countries surveyed, a national weighting procedure, using marginal and intercellular weighting, was carried out based on this Universe description. In all countries, gender, age, region and size of locality were introduced in the iteration procedure. For international weighting (i.e. EU averages), TNS Political & Social applies the official population figures as provided by EUROSTAT or national statistic offices. The total population figures for input in this post-weighting procedure are listed above.

Readers are reminded that survey results are estimations, the accuracy of which, everything being equal, rests upon the sample size and upon the observed percentage. With samples of about 1,000 interviews, the real percentages vary within the following confidence limits:

Observed percentages	10% or 90%	20% or 80%	30% or 70%	40% or 60%	50%
Confidence limits	± 1.9 points	± 2.5 points	± 2.7 points	± 3.0 points	± 3.1 points

© European Communities
The Eurobarometer questionnaires are reproduced
by permission of its publishers,
the Office for Official Publications of the European Communities,
2 rue Mercier, L-2985 Luxembourg